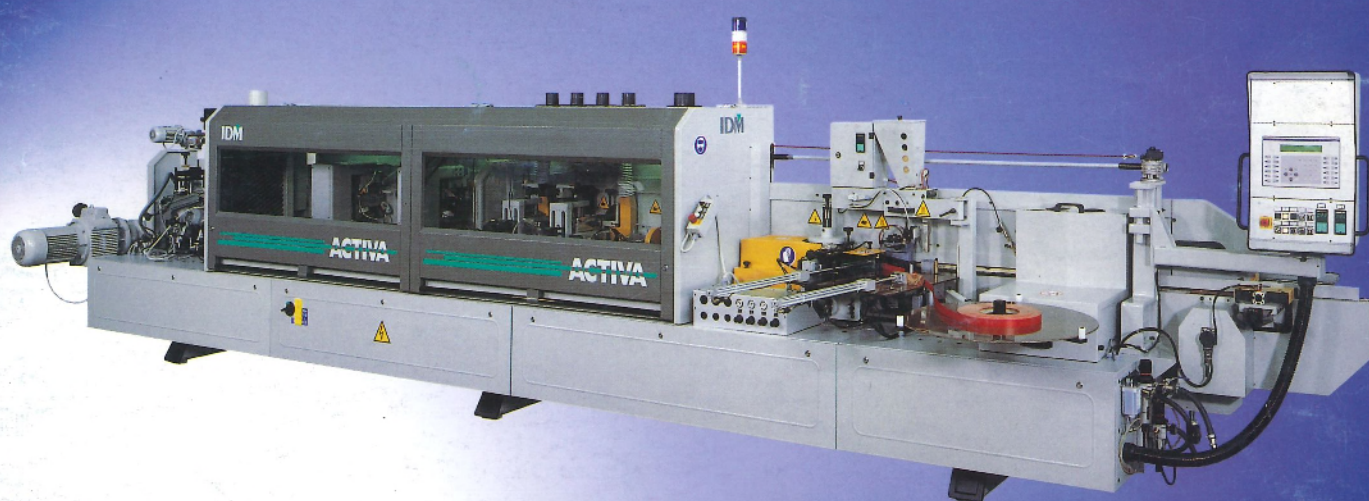


# Activa

Plaquesuses automatiques monolatérales

*Chapeadoras automáticas monolaterales*



**IDM**



## Activa

Qualité : un grand pas en avant

*El salto de calidad*

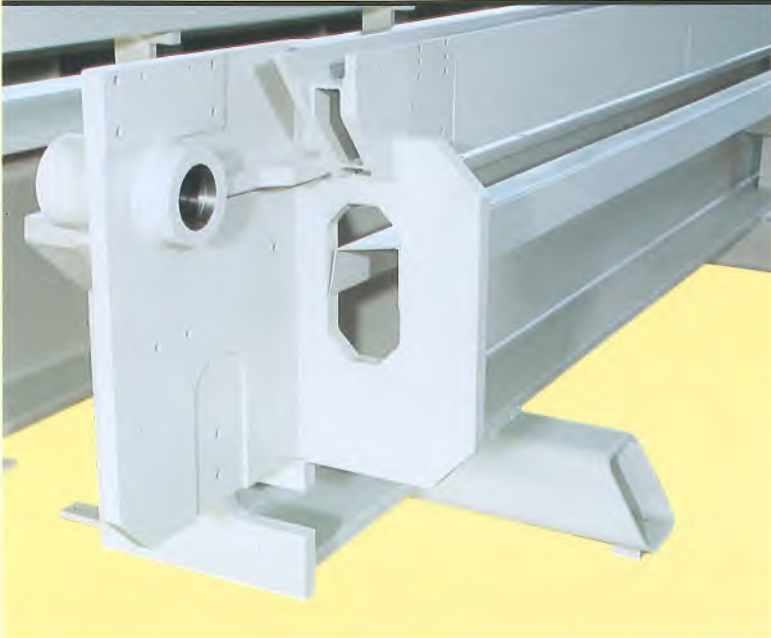
ACTIVA est une gamme de plaqueuses conçues pour les entreprises qui s'agrandissent, qui ne peuvent plus se contenter de la machine artisanale et qui demandent des prestations industrielles sans devoir renoncer à la flexibilité caractéristique de leur activité. ACTIVA peut appliquer n'importe quel type de chant, du matériau en rouleau à l'alaise jusqu'à 25 mm, sur panneaux d'épaisseur pouvant varier de 10 à 60 mm. Les changements d'usinage sont extrêmement rapides de façon à réduire les temps improductifs même en cas de très petits lots.

ACTIVA fait tout. Sa grande liberté de composition permet de préparer la machine pour l'usinage de profils droits et softformés satisfaisant ainsi à toutes les demandes du marché du meuble.

*ACTIVA es una serie de chapeadoras creada para las empresas que crecen, que ya no se conforman con la máquina artesanal y que necesitan prestaciones industriales sin tener que renunciar a la flexibilidad típica de su actividad. ACTIVA puede aplicar cualquier tipo de canto, desde el material en rollo hasta la madera maciza de 25 mm., con espesor de los paneles variable entre 10 y 60 mm. Los cambios de trabajo son sumamente rápidos, de esta manera se reducen los tiempos improductivos aún en el caso de partidas muy pequeñas. ACTIVA realiza todo. Su amplia libertad de composición permite equipar la máquina para el trabajo de perfiles rectos y softformados, gracias a ello responde a todas las necesidades del mercado del mueble.*

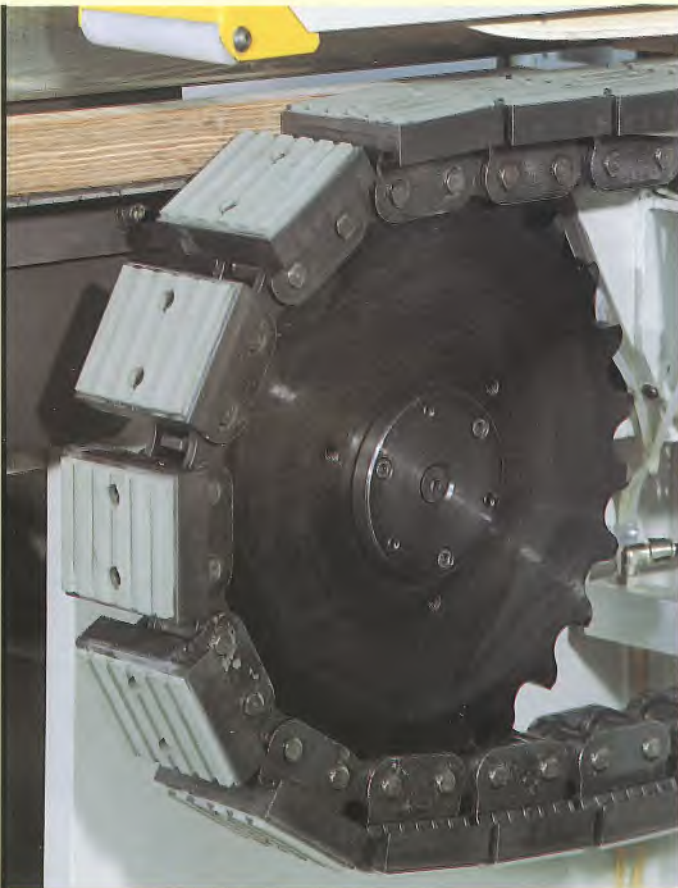






ACTIVA présente une **structure** constituée d'une poutre avec de larges flancs parallèles et très épais, ce qui garantit un haut niveau de stabilité de la structure face aux vibrations provoquées par les groupes en cours d'usinage ainsi qu'un haut niveau de qualité même en cas d'usinages très intensifs.

*La estructura de ACTIVA, al estar formada por una viga de alas anchas paralelas de gran espesor, garantiza elevada estabilidad ante las vibraciones provocadas por los grupos que están trabajando y asegura un alto nivel de calidad aún cuando se trabaje intensamente.*



ACTIVA est équipée d'un **presseur supérieur** en acier à courroie large qui garantit une tenue parfaite même sur des pièces de petites dimensions. L'adhérence de la courroie au panneau se fait par l'intermédiaire d'une série de bielles suspendues en aluminium capables de garantir une haute précision d'avancement. Un presseur supérieur à roulettes folles est disponible sur demande.

*ACTIVA está dotada de **presor superior** de acero con correa ancha para asegurar un sostén perfecto de la pieza aún cuando se trate de piezas pequeñas dimensiones. La adherencia de la correa al panel se realiza mediante una serie de bielias de aluminio con suspensión en condiciones de asegurar elevada precisión de avance. Si se desea está disponible el presor superior con ruedas locas.*

La **chaîne** de transport est en acier très résistant sur laquelle sont fixés des patins en nylon recouverts de caoutchouc à haut degré d'adhérence de façon à garantir une linéarité d'avancement constante. La chaîne dispose en outre d'un système automatique de nettoyage à air lubrifié qui agit aussi bien sur la chaîne que sur le patin.

*El **transporte** se realiza mediante una cadena de acero de alta resistencia sobre la cual se encuentran fijados los patines de nylon recubiertos en caucho de alta adherencia, de manera tal que asegure un avance lineal constante. Además la cadena está dotada de un sistema automático de limpieza con aire lubricado que actúa sobre la cadena y sobre el patín.*





## Activa

Les grandes prestations sont de série

*Las grandes prestaciones son de serie*

La gamme ACTIVA est munie, en série, de solutions techniques rationnelles et fiables en mesure d'opérer efficacement dans les conditions d'utilisation les plus diverses: de l'usinage de panneaux tous égaux à l'usinage personnalisé du meuble sur mesure.

*La línea de productos ACTIVA en su equipamiento base está dotada de soluciones técnicas racionales y fiables, en condiciones de trabajar con eficacia en situaciones de empleo muy variadas: se parte del trabajo indiferenciado de paneles iguales hasta llegar al trabajo personalizado del mueble a medida.*







Le **guide d'introduction** allongé permet d'aligner parfaitement les panneaux dans la machine. Sur demande, il est possible d'installer un guide manuel réglable sur deux positions ou un guide réglable depuis le contrôle.

*La **guía de introducción** alargada permite orientar perfectamente los paneles en la máquina. A petición se puede instalar la guía con regulación, manual, en dos posiciones o bien desde control.*

Le modèle ACTIVA de série est équipé d'un **support de panneaux à parallélogramme** pour l'usinage de panneaux larges. La possibilité de déplacer le support réduit au minimum l'encombrement latéral de la machine.

*ACTIVA en su equipamiento base está dotada de un **sostén de paneles en paralelogramo** para el trabajo de paneles de grandes dimensiones. La posibilidad de mover el sostén de paneles en paralelogramo reduce al mínimo el espacio lateral ocupado por la máquina.*



Le modèle ACTIVA de série est muni d'un **contrôle électronique** pour les gestions des connecteurs, de l'allumage moteurs et des axes contrôlés. Facile à utiliser et à programmer, le contrôle peut mémoriser jusqu'à 100 programmes et fournir les reports des usinages tout en rendant les usinages à effectuer flexibles et rapides.

*ACTIVA está dotada de fábrica con **control electrónico** para el mando de los introductores, de la puesta en marcha de los motores y de los ejes controlados. Fácil de usar y de programar, el control puede memorizar hasta 100 programas y suministrar el parte de los trabajos, lo cual flexibiliza y agiliza los trabajos a realizar.*

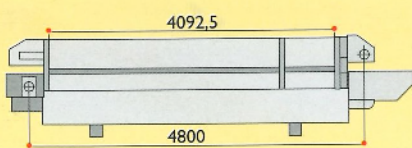


# Activa

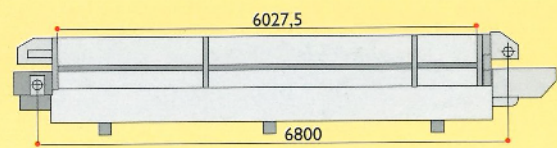
La solution modulaire pour chaque exigence de placage

*La solución modular para todas las exigencias de chapeado.*

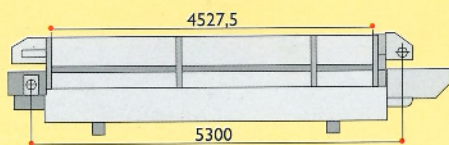
## Activa 48



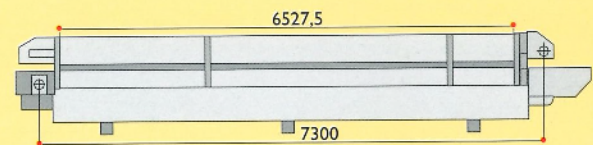
## Activa 68



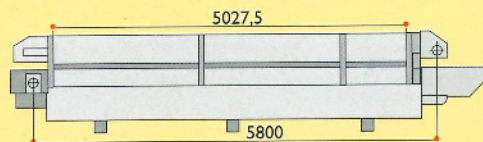
## Activa 53



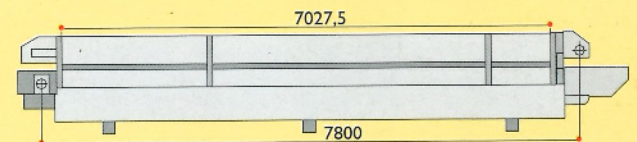
## Activa 73



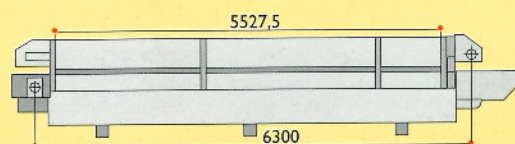
## Activa 58



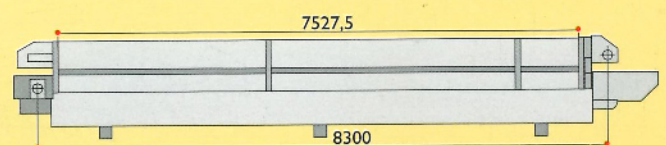
## Activa 78



## Activa 63



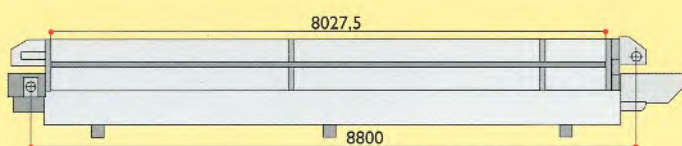
## Activa 83



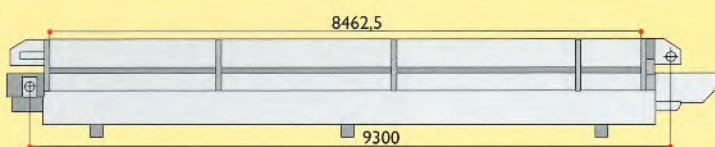




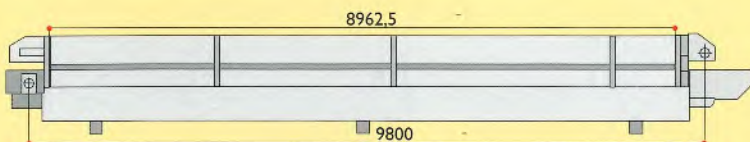
## Activa 88



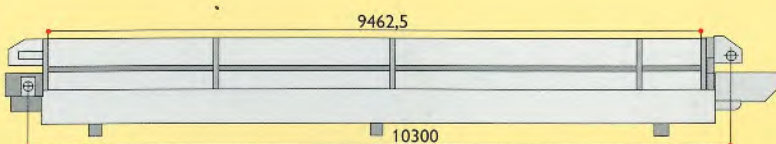
## Activa 93



## Activa 98



## Activa 103



La modularité d'ACTIVA permet de faire un choix dans une vaste gamme de modèles. Selon les impératifs d'usinage, ACTIVA peut être équipée, sans aucune restriction, d'unités d'usinage en mesure de personnaliser sa propre plaqueuse et de l'intégrer parfaitement dans sa propre entreprise.

Pour satisfaire tous les types d'usinage, la gamme ACTIVA prévoit en outre une version avec presseur supérieur à roulettes (en option).

*El sistema modular de ACTIVA pone a disposición una amplia serie de modelos entre los cuales se puede elegir.*

*Según las necesidades específicas de trabajo ACTIVA se puede equipar, sin limitación alguna, con grupos operadores especiales para poder personalizar la chapeadora e integrarla perfectamente en su empresa.*

*Para cubrir todos los tipos de trabajo, la serie ACTIVA prevé además la versión con prensor superior con ruedas (opcional).*



Activa pour usinages droit et softforming

La qualité commence avec le profil

Activa para recto y softforming

La calidad empieza por el perfil



La grande liberté de composition offerte par la gamme ACTIVA se présente immédiatement avec le choix de l'usinage à effectuer : non seulement profils droits mais également profils softformés. Ces deux types d'usinage sont confiés à des unités d'une grande stabilité capables de réaliser des rectifications et/ou du moulurages de grande précision et de qualité.

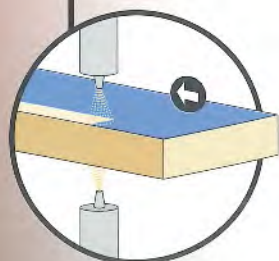
*La amplia libertad de composición que ofrece la serie ACTIVA se manifiesta en seguida en la variedad de trabajos que realiza: perfiles sólo rectos o también softformados. Ambos trabajos están a cargo de grupos operadores con elevada estabilidad, en condiciones de realizar rectificaciones y/o perfilados de gran precisión y calidad.*

#### Groupe anti-adhésif Antiadhesivo

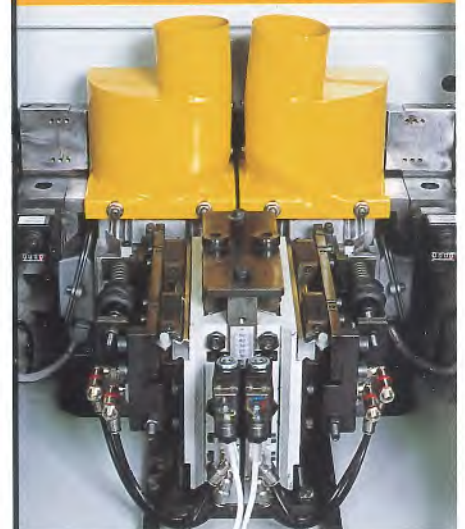


Il applique le liquide anti-adhésif sur le côté supérieur et inférieur du panneau tout en facilitant le raclement successif du chant supérieur sur profils softformés.

*Aplica líquido antiadhesivo en la cara anterior y posterior del panel de este modo facilita la operación siguiente de corte del canto sobrante en perfiles softformados.*

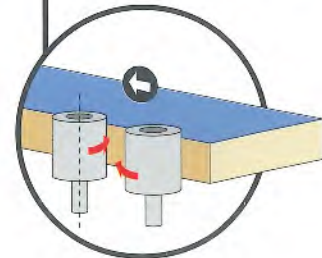


#### Groupe rectifieur Rectificador



Il rectifie les côtés du panneau avant l'encollage du chant. Les dispositifs électropneumatiques d'entrée/sortie des moteurs et la possibilité de sélectionner les sens de rotation dans le sens de l'avancement du panneau ou dans le sens contraire à celui-ci garantissent un haut niveau d'usinage sans éclats.

*Rectifica los lados del panel antes de la operación de encolado del canto. Los dispositivos electroneumáticos de entrada/salida de los motores y la posibilidad de seleccionar sentidos de giro a favor o en contra del avance del panel garantizan una calidad elevada de trabajo, sin astillas.*





**Groupe à profiler supérieur**  
*Modulador superior*

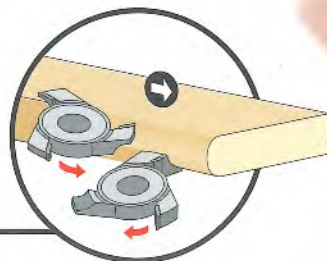


**Groupe à profiler inférieur**  
*Modulador inferior*



Pour la réalisation de profils moulurés de n'importe quelle forme grâce à l'inclinaison des moteurs de 0° à 90°. La géométrie parfaite du profil est garantie par les palpeurs latéraux et verticaux munis de réglages indépendants.

*Para realizar cualquier forma gracias a la inclinación de los motores desde 0° hasta 90°. La perfecta geometría del perfil está asegurada por los copiadores laterales y verticales dotados de regulaciones independientes.*

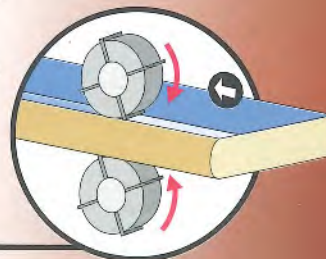


**Groupe d'affleurage pour gradin de jonction**  
*Ribeteador para complanar*



Il réalise l'usinage du gradin pour la jonction du chant sur profils softformés. La profondeur d'usinage peut être facilement programmée par le réglage horizontal de chaque moteur. Sur l'unité, on a installé des indicateurs mécaniques digitaux pour un réglage facile et précis des moteurs.

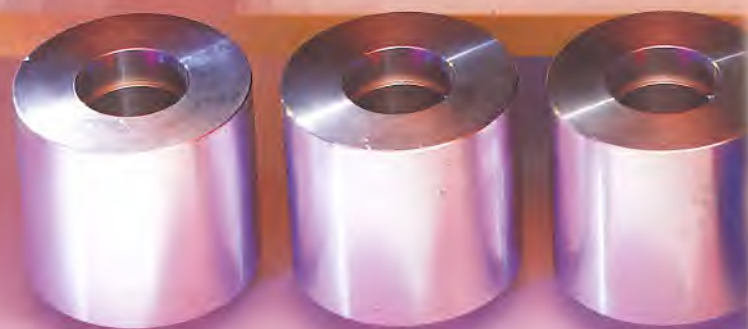
*Realiza la eliminación de la parte coplanar para la junta del canto en perfiles softformados. La profundidad de eliminación se puede establecer fácilmente mediante la regulación horizontal de cada motor. En el grupo se han instalado los indicadores mecánicos digitales para que la regulación de los motores sea más fácil y precisa.*



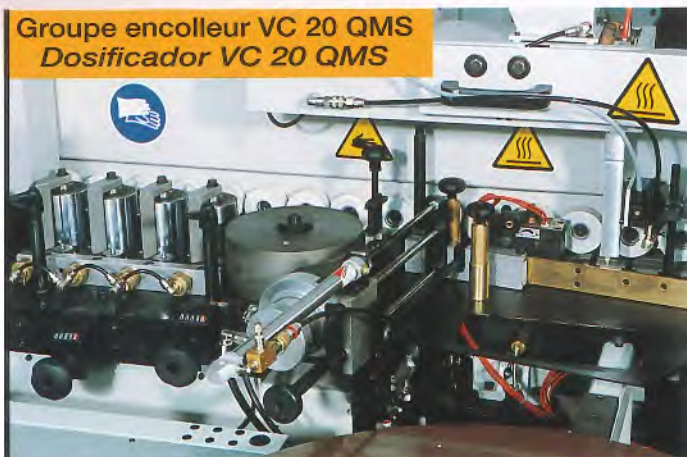


**Groupes encolleurs sur mesure  
pour toutes les demandes**

**Dosificadores de cola a medida  
para todas las necesidades**



**Groupe encolleur VC 20 QMS  
Dosificador VC 20 QMS**

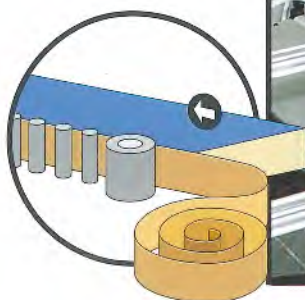
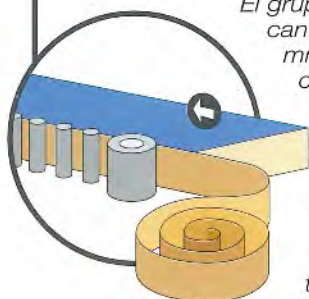


Le groupe est conçu pour l'application de chants en bobines et d'un épaisseur pouvant aller jusqu'à 20 mm en opérant respectivement avec une vitesse d'avancement de 12 et 18 mt./min. Il est équipé d'un premier rouleau de pression motorisé de 200 mm de diamètre et de quatre rouleaux fous de 75 mm munies de racloirs de nettoyage et insertion temporisée pour un ancrage parfait du chant sur la partie initiale et finale du panneau. Le modèle de série est muni d'un rouleau diffuseur de colle à double sens de rotation (reverse), d'un bac à colle à décrochage rapide et d'un préfuser avec capacité de fusion de 9 Kg/h.

*El grupo es especial para la aplicación de cantos en rollo con espesor hasta 20 mm. trabajando respectivamente con velocidad de avance de 12 y 18 m./min.*

*Está equipado con un primer rodillo de presión motorizado de 200 mm. de diámetro y con cuatro rodillos locos de 75 mm. dotados de rascadores para la limpieza e introducción con temporizador para obtener un anclado perfecto del canto en la parte inicial y final del panel.*

*El equipamiento base está dotado de doble sentido de giro del rodillo dosificador (reverse), de tanque de cola con desconexión rápida y prefusor con capacidad de fusión de 9 Kg./h.*

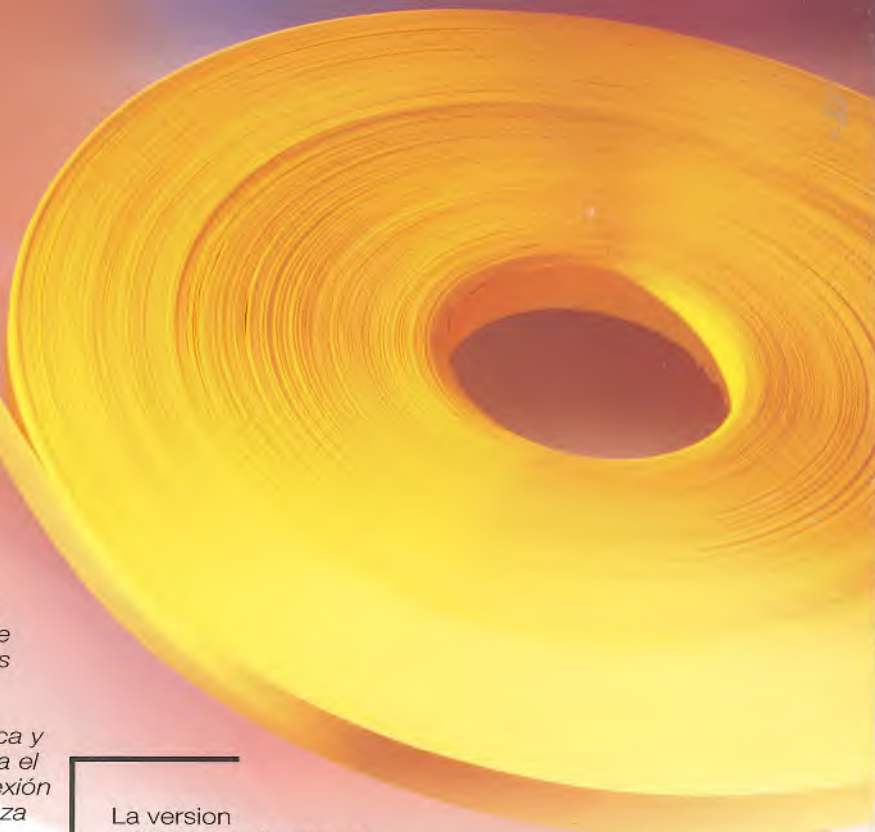
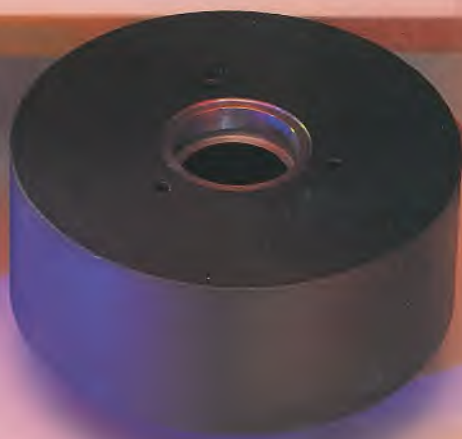


**Groupe encolleur VC 34 QMS  
Dosificador VC 34 QMS**

Extrêmement adaptable, l'encolleur VC 34 peut être personnalisé sur base des exigences spécifiques d'usinage. Le groupe de base dispose de rouleaux de pression avec réglages pneumatiques indépendants qui permettent de changer la pression exercée par chaque rouleau et améliorer au maximum l'encollage du chant. Le bac à colle est doté de l'exclusion pneumatique et d'un système à décrochage rapide qui facilite et accélère son remplacement facile et rapide. A travers le système d'embrayage/ débrayage, le bac à colle ne fonctionne que si la température optimale est atteinte en évitant ainsi de gaspiller le matériel et en rationalisant l'usinage. Grâce à une vaste série d'options, le groupe encolleur VC 34 peut être mis en fonction pour des usinages spécifiques comme l'encollage







de chant bois mince en bande ou d'alaise jusqu'à 25 mm d'épaisseur. En outre, un système d'encollage par colle polyuréthane qui garantit une grande résistance à l'eau et à la chaleur est également disponible.

*El dosificador VC 34 es sumamente versátil y se puede personalizar según las exigencias específicas del trabajo. El grupo base, está dotado de rodillos de presión con regulaciones neumáticas independientes que permiten variar la presión ejercida por cada rodillo y optimar el encolado del canto.*

*El tanque de cola está dotado de exclusión neumática y sistema de desconexión rápida lo que facilita y agiliza el cambio. Mediante el sistema de conexión y desconexión automática el tanque de cola trabaja sólo si se alcanza la temperatura óptima para evitar desperdicios de material y poder racionalizar el trabajo.*

*A través de un amplio surtido de opcionales el grupo dosificador VC 34 se puede incrementar o especializar para trabajos específicos como el encolado de tiras chapeadas o de madera maciza hasta 25 mm. de espesor.*

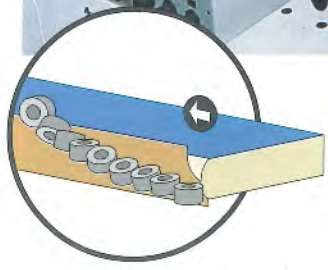
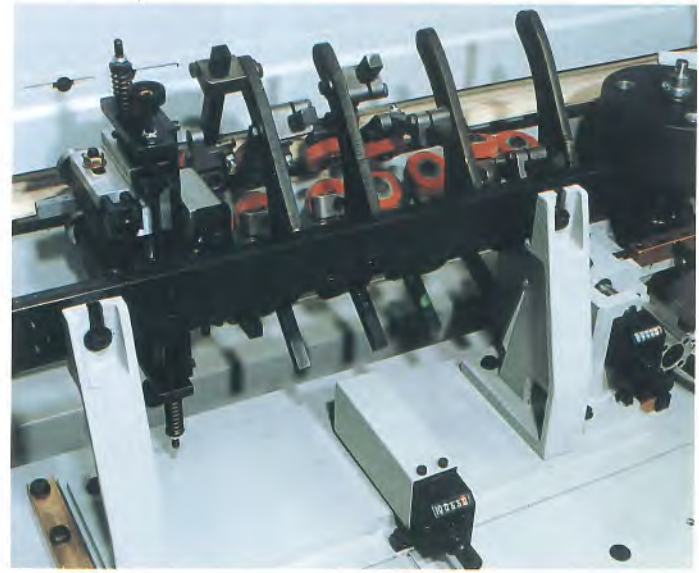
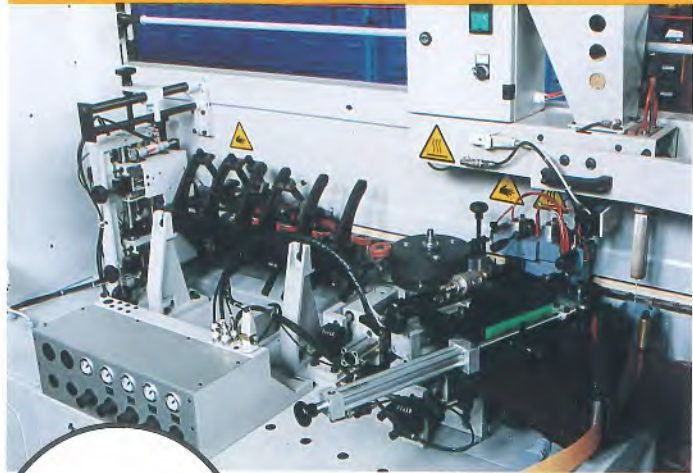
*May disponible además el sistema de encolado mediante cola poliuretánica que asegura elevada resistencia al agua y al calor.*

La version softforming du groupe encolleur VC34 est muni d'un bac à colle à double rouleau pour la diffusion de la colle sur le panneau (profils droits) et sur le chant (profils moulurés). Sur le groupe, il est possible d'installer des zones de pression softforming de différentes longueurs selon le profil à réaliser. La cisaille longitudinale est présente sur chaque secteur softforming en rendant ainsi particulièrement rapide le passage d'un profil à un autre sans besoin de régler.

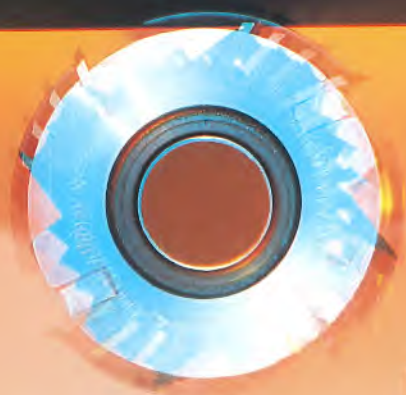
*En la versión softforming el dosificador VC 34 está dotado de tanque de cola con doble rodillo para la aplicación de la cola en el panel, (perfiles rectos) y en el canto (perfiles moldurados).*

*En el grupo se pueden instalar grupos de rodillos softforming con diferente longitud según el perfil a realizar. La cizalla longitudinal especial para cada sector softforming permite el paso de un perfil a otro sumamente rápido sin necesidad de regulaciones.*

**Groupe encolleur softforming VC 34/34 QMS**  
**Dosificador softforming VC 34/34 QMS**





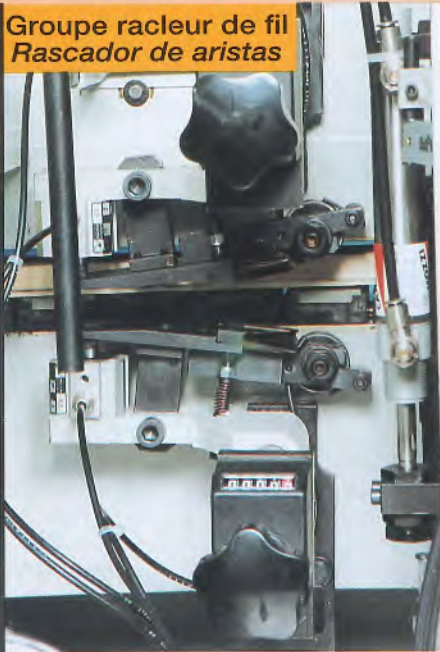


Unités d'usinage  
précises et fiables...

Unidades de trabajo

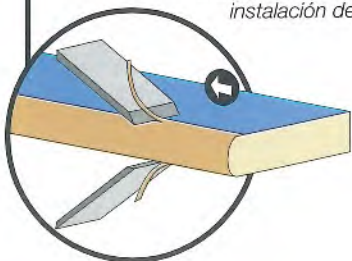
precisas y fiables...

Groupe racleur de fil  
Rascador de aristas

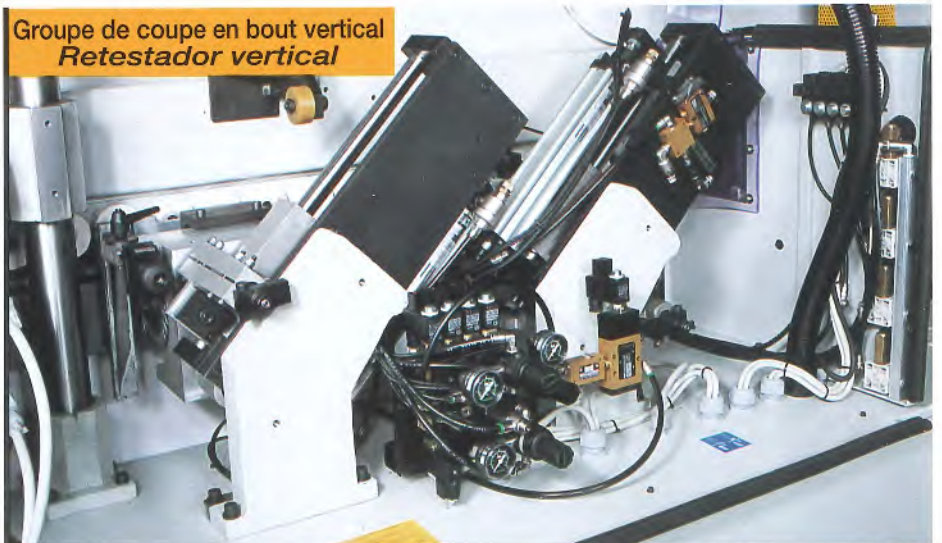


Il racle le chant excédentaire sur les profils softformés. Le réglage en hauteur du groupe se fait automatiquement lors du changement de position du presseur supérieur. Les déchets d'usinage sont immédiatement aspirés et broyés de façon à éviter les occlusions dans l'installation d'aspiration.

Rebaja el canto en exceso de perfiles softformados. La regulación de la altura del grupo se realiza automáticamente al cambiar la posición del prensor superior. Las virutas de desperdicio del trabajo se aspiran y muelen inmediatamente para evitar obstrucciones en la instalación de aspiración.



Groupe de coupe en bout vertical  
Retestador vertical



Groupe de coupe en bout horizontal  
Retestador horizontal





ACTIVA présente un grand choix d'unités d'usinage conçues pour la finition du chant qui assurent un haut degré de qualité du produit fini. Les solutions techniques adoptées pour chaque unité opérative naissent des quarante ans d'expérience qu'IDM possède dans le secteur du placage: une garantie de qualité et de fiabilité.

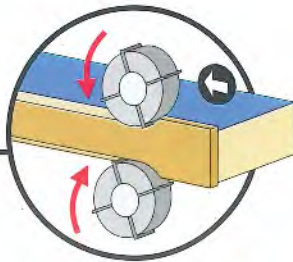
ACTIVA pone a disposición un amplio surtido de grupos operadores especiales para el acabado del canto que aseguran una elevada calidad del producto terminado. Las soluciones técnicas adoptadas para cada una de las unidades operadoras son producto de más de cuarenta años de experiencia IDM en el sector del chapeado: una garantía de calidad y fiabilidad.

### Groupe d'affleurage superposé Ribeteador superpuesto



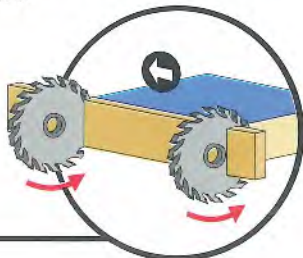
Conçu pour l'affleurage supérieur et l'affleurage inférieur du chant excédentaire. Chaque moteur peut être réglé sur l'axe vertical pour optimiser le point de coupe de l'outil. Il est muni d'un palpeur vertical qui assure une grande qualité d'usinage. La présence des indicateurs mécaniques digitaux simplifie et accélère le réglage des palpeurs.

Para el recorte superior e inferior del canto sobrante. Cada motor se puede regular en el eje vertical para optimizar el punto de corte de la herramienta y está dotado de copiador vertical lo que asegura una elevada calidad del trabajo. La presencia de los indicadores mecánicos digitales simplifica y agiliza la regulación de los copiadores.



ACTIVA propose deux types de coupe en bout: pour la coupe avant et arrière du chant excédentaire. Ces groupes s'adaptent parfaitement à l'épaisseur du chant appliqué et aux vitesses de travail. Les deux sont munis d'une inclinaison horizontale des moteurs de 0° à 15° et de palpeurs antérieurs (postérieurs) et latéraux qui garantissent toujours une excellente qualité de coupe.

ACTIVA dispone de dos tipos de retestadores para corte anterior y posterior del canto sobrante que se adaptan perfectamente al espesor del canto aplicado y a las velocidades de trabajo. Ambos están dotados de inclinación horizontal de los motores de 0° a 15° y de copiadores anteriores (posteriores) y laterales que aseguran siempre una óptima calidad del corte..

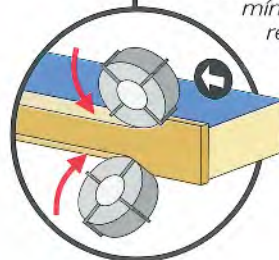


### Groupe d'affleurage de finition Canteador



Il est destiné à l'affleurage de finition supérieur et inférieur du chant appliqué. Les dispositifs de décrochage rapide des moteurs réduisent au minimum les temps de réglage dans les changements d'usinage. L'excellente sensibilité du copiage garantit une excellente finition.

Para el trabajo de canteado superior e inferior del canto aplicado. Los dispositivos de desconexión rápida de los motores reducen al mínimo los tiempos de regulación en los cambios de trabajo. La óptima sensibilidad de copiado asegura siempre una elevada calidad del acabado.





...pour garantir une excellente  
qualité de finition...

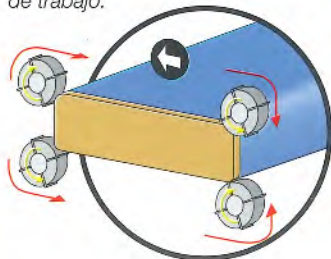
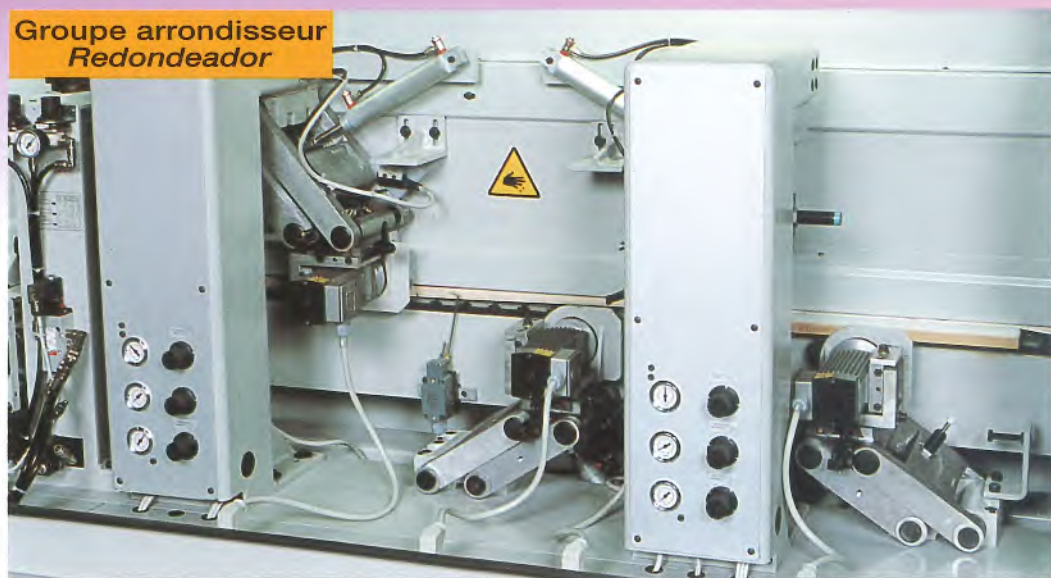
...para asegurar elevada

calidad de acabado...

Pour finir les arêtes  
antérieures et postérieures  
du chant appliqué sur  
panneaux softformés  
ou postformés. Les moteurs  
sont munis de dispositifs  
de décrochage rapide pour  
garantir un temps de réglage  
rapide lors des changements  
d'usinage.

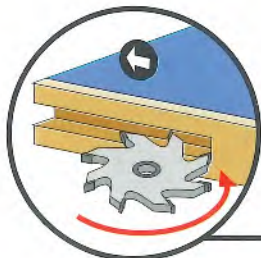
Para el acabado de las esquinas  
anteriores y posteriores del canto  
aplicado en paneles softformados  
y postformados. Los motores  
están equipados con dispositivos  
de desconexión rápida para una  
regulación rápida en los cambios  
de trabajo.

#### Groupe arrondisseur Redondeador

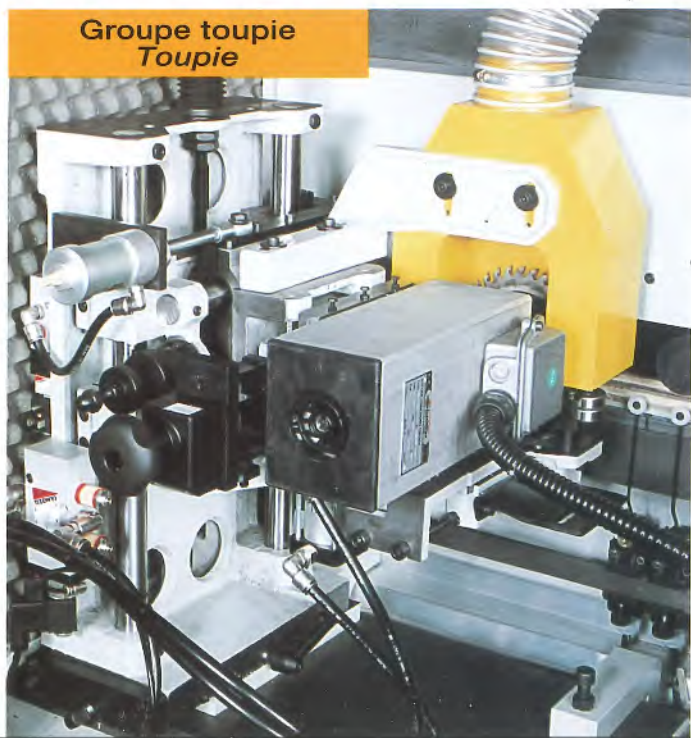


Effectue les rainurages  
passants ou arrêtés sur le  
côté avec chant ou sur les  
côtés supérieur et inférieur du  
panneau. La précision des  
fraisages est garantie par le  
palpeur vertical et le palpeur  
latéral ainsi que par le double  
sens de rotation de l'outil dans  
le sens de l'avancement du  
panneau ou en sens contraire.

Realiza fresados pasantes y  
no pasantes sobre el lado  
chapeado y sobre los lados  
superior e inferior del panel.  
La precisión de los fresados está  
asegurada por los copidores  
vertical y lateral y por el doble  
sentido de giro de la  
herramienta, a favor o contra  
el sentido de avance del  
panel.

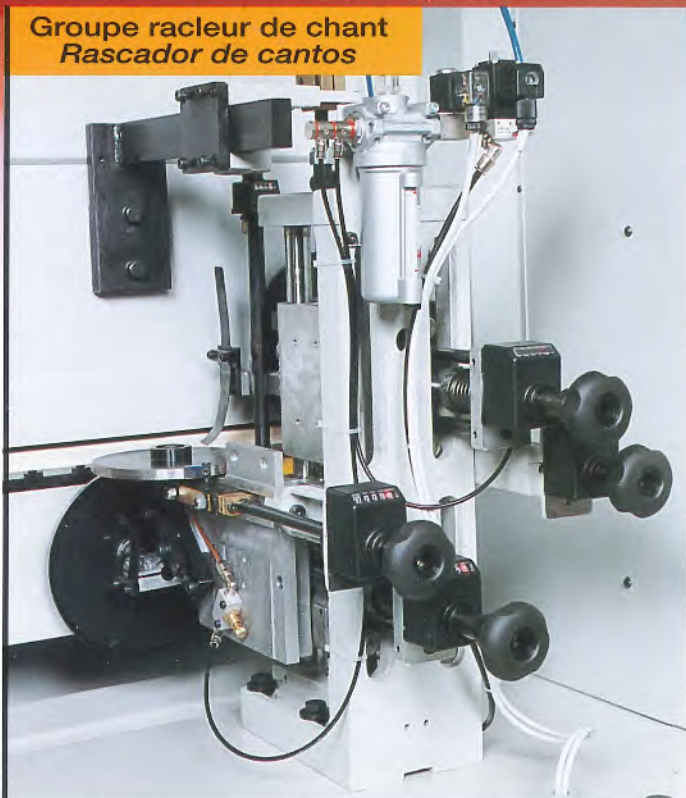


#### Groupe toupie Toupie



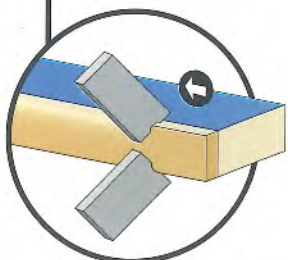


**Groupe racleur de chant**  
**Rascador de cantos**

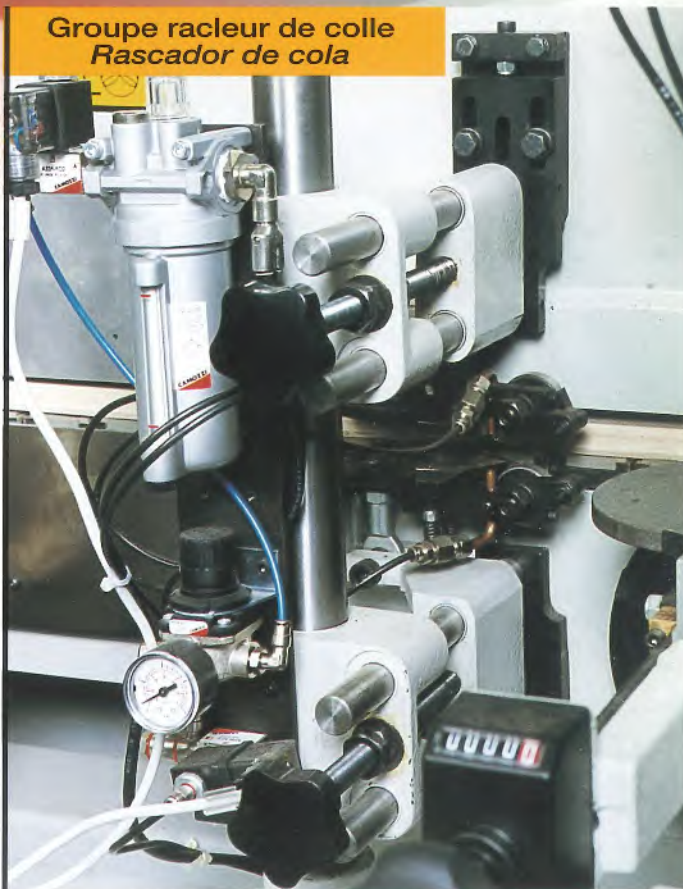


Il finit les chants en matériau plastique avec extrême précision grâce à la grande stabilité du groupe et à la présence de palpeurs et des dispositifs appropriés de nettoyage du panneau et des outils. Les déchets d'usinage sont immédiatement aspirés pour garantir en permanence une excellente qualité de finition.

*Termina los cantos de material plástico con suma precisión, gracias a la gran estabilidad del grupo y a la presencia de copiadores y dispositivos especiales de limpieza del panel y de las herramientas. Las virutas producidas por el trabajo se aspiran inmediatamente para mantener siempre elevada la calidad del acabado.*

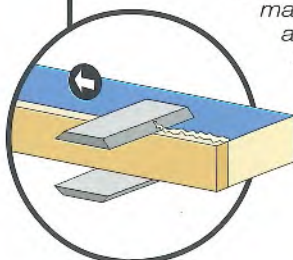


**Groupe racleur de colle**  
**Rascador de cola**



Pour le raclement des éventuels résidus de colle et pour un nettoyage parfait du panneau. Les outils interviennent pneumatiquement à l'arrivée du panneau. Un système de nébulisation de liquide humidificateur les maintiennent en état d'efficacité constante et permet d'éviter les dépôts de colle.

*Elimina los eventuales residuos de cola para una perfecta limpieza del panel. Las herramientas intervienen neumáticamente al llegar el panel y se mantienen en perfecta eficiencia gracias a un sistema de vaporización de líquido humedecedor que evita las incrustaciones de cola.*

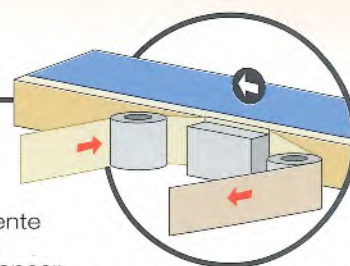




*...avec une flexibilité  
d'emploi maximum.*



Ce groupe ponce les chants en plaquage de bois ou en alaise à l'aide d'une bande abrasive. ACTIVA présente une vaste gamme de groupes ponçeurs qui permettent de poncer chaque type de profil : du groupe pour les chants droits, avec ou sans oscillation, au groupe pour profil mouluré jusqu'aux groupes inclinés pour l'usinage des arêtes supérieures et inférieures.



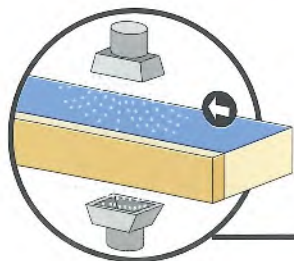
Realiza el lijado de los cantos chapeados o madera maciza con cinta abrasiva. ACTIVA pone a disposición un amplio surtido de grupos lijadores que permiten lijar cualquier tipo de perfil: se parte del grupo lijador especial para cantos rectos, con o sin oscilación, pasando por el especial para moldurado, para llegar a los grupos inclinados, especiales para el trabajo de las esquinas superior e inferior.

**Groupe réchauffeur de chants  
Calentador de cantos**



Dans la finition des chants en PVC ou ABS, ce groupe réactive la couleur du matériau plastique altérée par les précédents usinages.

En el acabado de cantos de PVC o ABS el grupo restablece el color del material plástico alterado por los trabajos anteriores.

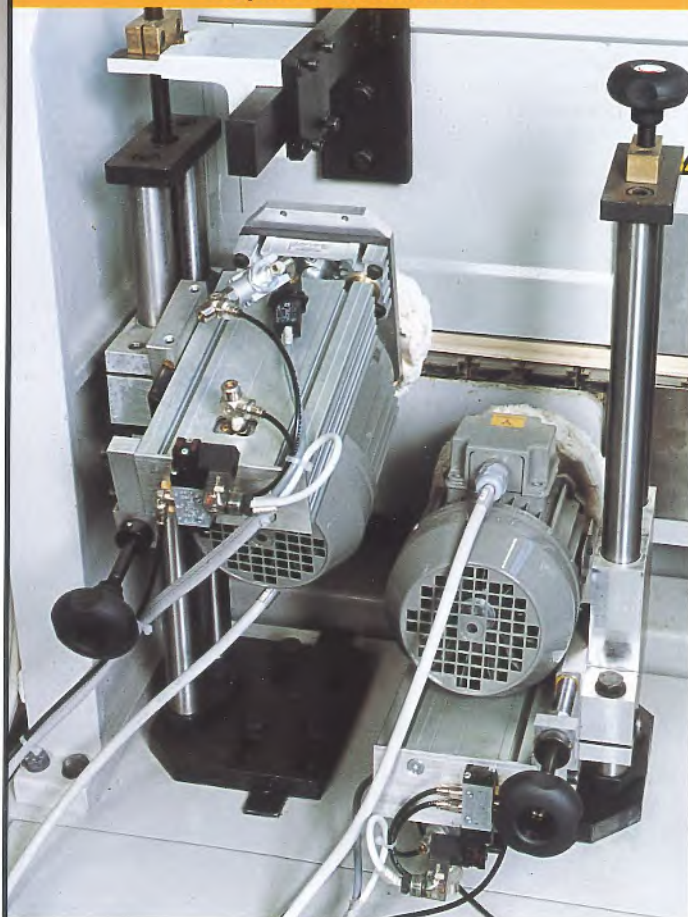




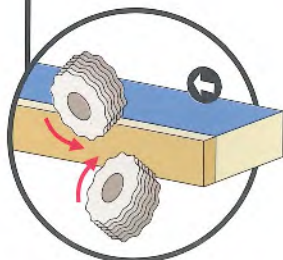
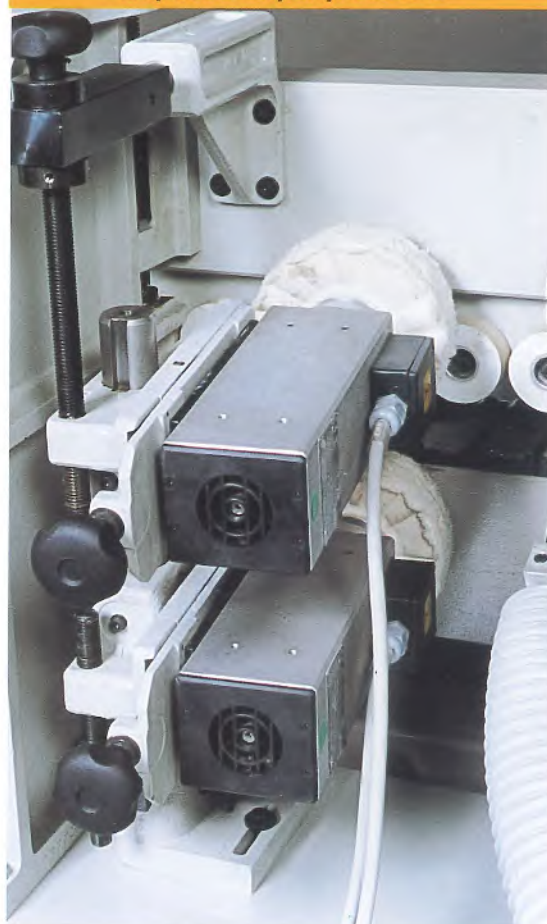
*...con la máxima*

*flexibilidad de uso.*

**Brosses oscillantes  
Gepillos oscilantes**



**Brosses superposées  
Gepillos superpuestos**



Elles garantissent le nettoyage parfait du côté avec chant (chants minces) et redonnent du brillant au chant usiné (chants épais). Selon les exigences, il est possible de choisir des brosses superposées avec encombrement limité ou brosses oscillantes qui permettent d'exploiter toute la surface de l'outil.

Aseguran la limpieza perfecta del lado chapeado (cantos finos) y restablecen el brillo del canto trabajado (cantos gruesos). Según las exigencias se pueden montar cepillos superpuestos con espacio de acción muy reducido o cepillos oscilantes que permiten aprovechar mejor toda la superficie de la herramienta.



**Activa: le contrôle sur tout**

**Activa: todo bajo control**

### Grandes posibilidades de programación

Il est possible de mémoriser jusqu'à 100 programmes d'usinage en fonction des chants appliqués et des profils à usiner.

### Amplias posibilidades de programación

Se pueden memorizar hasta 100 programas de trabajo según los cantos a aplicar y los perfiles a trabajar.

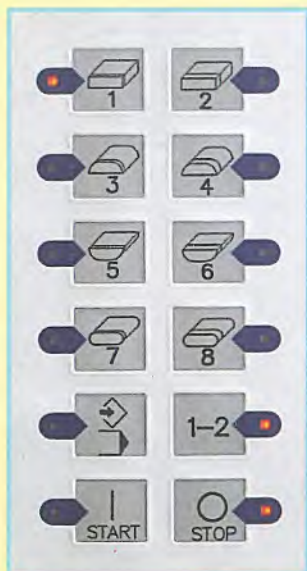
### Grande fonctionnalité et simplicité d'emploi

Le terminal comporte 8 touches de fonction pour le rappel immédiat des programmes d'emploi les plus fréquents. L'utilisation du PLC est extrêmement simple et immédiat grâce à des icônes qui représentent des programmes d'usinage et autres fonctions dont le menu principal et le diagnostic.

### Elevada funcionalidad y sencillez en el uso

En el cuadro terminal hay 8 teclas función para la llamada inmediata de los programas de uso más frecuente.

El uso del PLC es sumamente sencillo gracias a la presencia de iconos que representan los programas de trabajo y otras funciones como el menú principal y el diagnóstico.



### Extrême facilité d'écriture des programmes

Le logiciel est structuré en tableaux indépendants et faciles à comprendre. En rappelant les codes relatifs aux tableaux déjà réalisés et utilisés, l'écriture des nouveaux programmes s'avère simple et immédiate. Le tableau des données machine est commun à tous les programmes : en cas de modifications, ces données s'ajournent automatiquement avec réduction importante des temps de programmation et avec une grande rationalité d'emploi.

### Extrema facilidad de escritura de los programas

El software está estructurado en tablas independientes de fácil comprensión. Al llamar los códigos pertenecientes a las tablas ya realizadas y utilizadas, la escritura de nuevos programas resulta ser fácil e inmediata. La tabla de los datos máquina es igual en todos los programas: en caso de modificaciones los mismos se actualizan automáticamente con notable reducción de los tiempos de programación y con elevada racionalidad de uso.



## Un diagnostic complet

Le display affiche des messages relatifs au fonctionnement de la machine (ex: vide machine en cours), situations d'urgence (ex: température de la colle insuffisante) ou d'alarme (ex: absence d'air comprimé ou ouverture des cabines) en facilitant ainsi l'usinage et réduisant la durée des interventions.

## Un diagnóstico completo

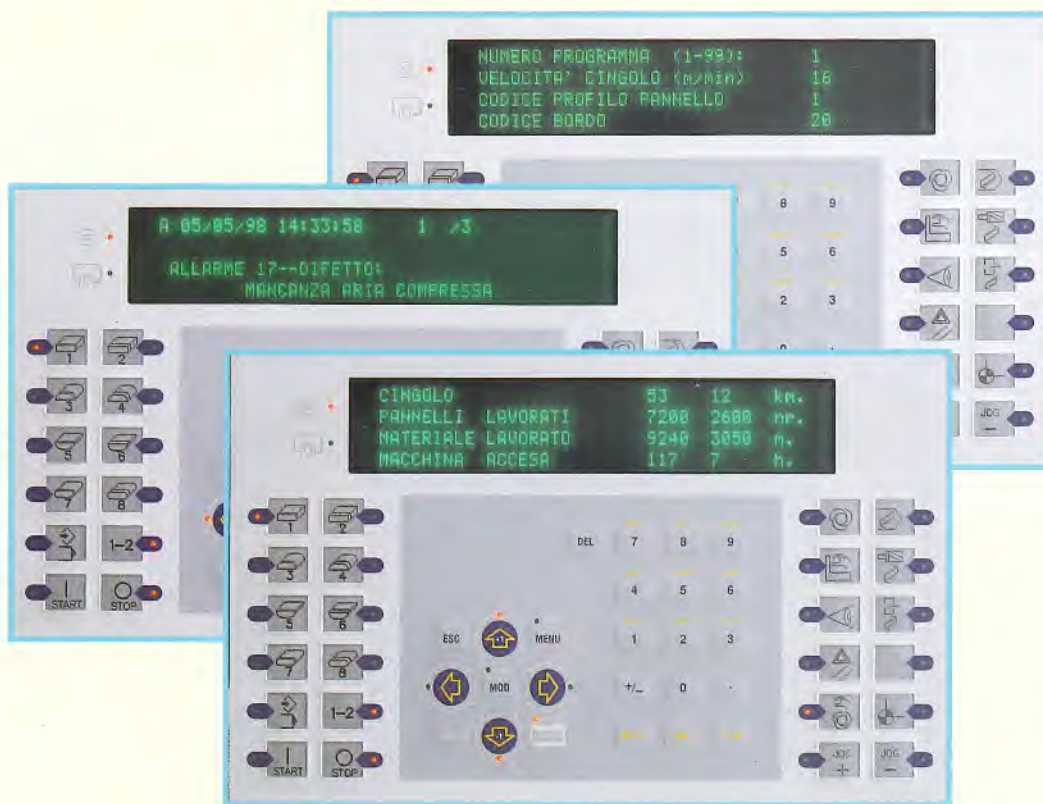
En la pantalla aparecen mensajes relacionados con el funcionamiento de la máquina (ej.: vacío máquina en ejecución), situaciones de warning (ej.: temperatura insuficiente de la cola) o de alarma (ej.: ausencia de aire comprimido o cabinas abiertas), facilitando el trabajo y reduciendo los tiempos de las operaciones en la máquina..

## Toutes les informations en temps réel

La touche fonction appropriée permet d'obtenir un report complet des usinages effectués en termes de temps requis et quantités produites. En outre, il est possible d'obtenir des informations relatives à l'entretien de la machine telles que kilomètres parcourus par la chaîne ou mètres linéaire de matériau usinés par les outils.

## Todas las informaciones en tiempo real

Mediante la tecla función especial, se puede obtener un parte completo de los trabajos realizados en cuanto al tiempo empleado y cantidad trabajada. Además, se pueden obtener informaciones referidas a la manutención de la máquina, como los kilómetros recorridos por la cadena o los metros de material trabajados por las herramientas.



## La téléassistance : une liaison directe avec l'entreprise

IDM met à la disposition de ses clients un service efficace de téléassistance par modem pour d'éventuelles interventions et ajournements du programme et une réduction considérable de la durée et des coûts d'intervention.

## Teleasistencia: Una comunicación directa con la empresa

IDM pone a disposición de sus clientes un servicio eficaz de teleasistencia mediante el cual se puede intervenir, vía modem, para eventuales operaciones y actualizaciones del programa, reduciendo notablemente los tiempos y los costes de estas operaciones.

### Caractéristiques techniques et fonctionnelles

Display à cristaux liquides à quatre lignes pour 40 caractères  
Clavier alphanumérique  
Touches fonction pour rappel des programmes mémorisés  
Capacité de mémorisation jusqu'à 100 programmes  
Commande des interventions des groupes opérateurs  
Sélection des groupes opérateurs  
Mise en marche automatique des moteurs  
Sélection du premier et second passage sans changement de programme  
Diagnostic guidé pour la solution d'erreurs éventuelles  
Report des usinages effectués, des mètres usinés et des heures d'utilisation sur base journalière et sur base totale.

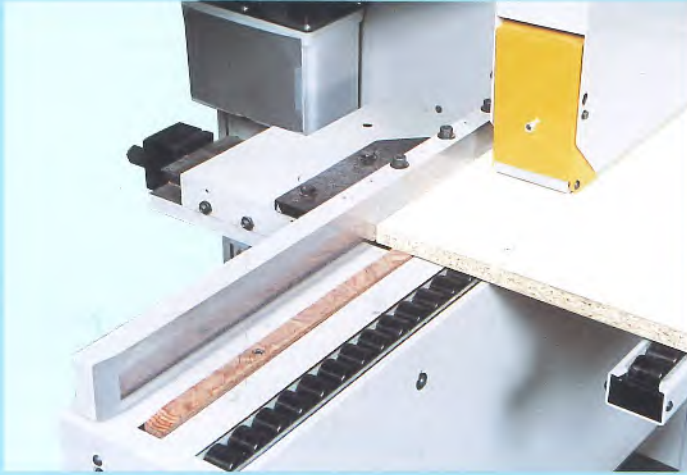
### Características técnicas y funcionales

Pantalla de cristal líquido con cuatro renglones para 40 caracteres  
Teclado alfanumérico  
Teclas función para llamar a programas memorizados  
Capacidad de memorización hasta 100 programas  
Mando de los trabajos de los grupos operadores  
Selección de los grupos operadores  
Arranque automático de los motores  
Selección de la primera y segunda pasadas sin cambio de programa  
Diagnóstico guiado para la solución de eventuales errores  
Parte diario y total de los trabajos realizados, de los metros trabajados y de las horas de ejercicio.



Activa "toutes options"

Activa "full optional"



**Guide manuel réglable**  
**Guía regulable manual**

Pour le réglage manuel depuis tableau de commande ou depuis le contrôle de la ligne de travail, en fonction de l'utilisation des groupes rectifieurs et de groupes à profiler et de l'épaisseur du chant à appliquer.

*Para la regulación manual, desde el cuadro de mandos de la arista de trabajo, según el uso de los grupos rectificadores y perfiladores y del espesor del canto a aplicar.*



**Guide réglable sur deux positions**  
**Guía regulable en dos posiciones**



**Système de contre-pression**

Pour obtenir une plus grande contre-pression pour les unités d'usinage en cas d'usinages spéciaux tels que les raclements forts pour softforming ou application de chants de forte épaisseur.

**Sistema de contraste**

*Para obtener una mayor presión de contraste de los grupos operadores en caso de trabajos especiales como los grandes rebajes para softforming o aplicaciones de cantos gruesos.*



**IDM****Service après-vente****servicio de asistencia****IDM garantiza a sus propios clientes un servicio después-venta que asegura :**

- una asistencia en fase de mise en route et mise au point des machines;
- des cours de spécialisation pour les opérateurs en entreprise ou, sur demande, dans le monde entier;
- unités périphériques munies de magasins avec pièces de rechange et personnel technique même dans des zones géographiques décentrées prêt à intervenir techniquement pour chaque nécessité.

Afin de garantir une qualité constante, les groupes IDM sont assemblés par un personnel hautement qualifié. Ils sont ensuite soumis à des tests de contrôle avant d'être installés sur machine.

**IDM garantiza a sus clientes un servicio de asistencia que asegura:**

- asesoramiento en fase de puesta en marcha y regulación de las máquinas;
- cursos de especialización para los operadores en la sede o, a petición, en cualquier parte del mundo;
- unidades periféricas dotadas de depósito repuestos y personal técnico aún cuando se trate de zonas geográficas descentradas para una inmediata intervención técnica y para cualquier necesidad.

Para asegurar una calidad constante, el ensamblaje de los grupos IDM está a cargo de personal altamente especializado y luego se someten a pruebas de control antes de ser instalados en la máquina.





**Barre à disques  
pour l'usinage de  
pièces étroites**

Pour l'usinage de pièces  
étroites jusqu'à 65 mm  
de largeur.

**Barra de discos  
para el trabajo de  
piezas estrechas**

Para trabajar piezas con  
ancho hasta 65 mm.

**Dispositif  
d'entretoisement  
des panneaux**

Pour l'introduction en  
machine de panneaux  
à la bonne cadence.

**Dispositivo  
distanciador  
de paneles**

Para la introducción de  
los paneles en la máquina  
con el ritmo justo

**Système de retour-pièces**

Pour effectuer un usinage en continu sur les quatre  
côtés du panneau en évitant le déchargement manuel  
en sortie et le repositionnement de la pièce en entrée.

**Sistema de retorno piezas**

Para realizar un trabajo continuado sobre los cuatro  
lados del panel evitando la descarga manual en la  
salida y volver a posicionar la pieza en la entrada..





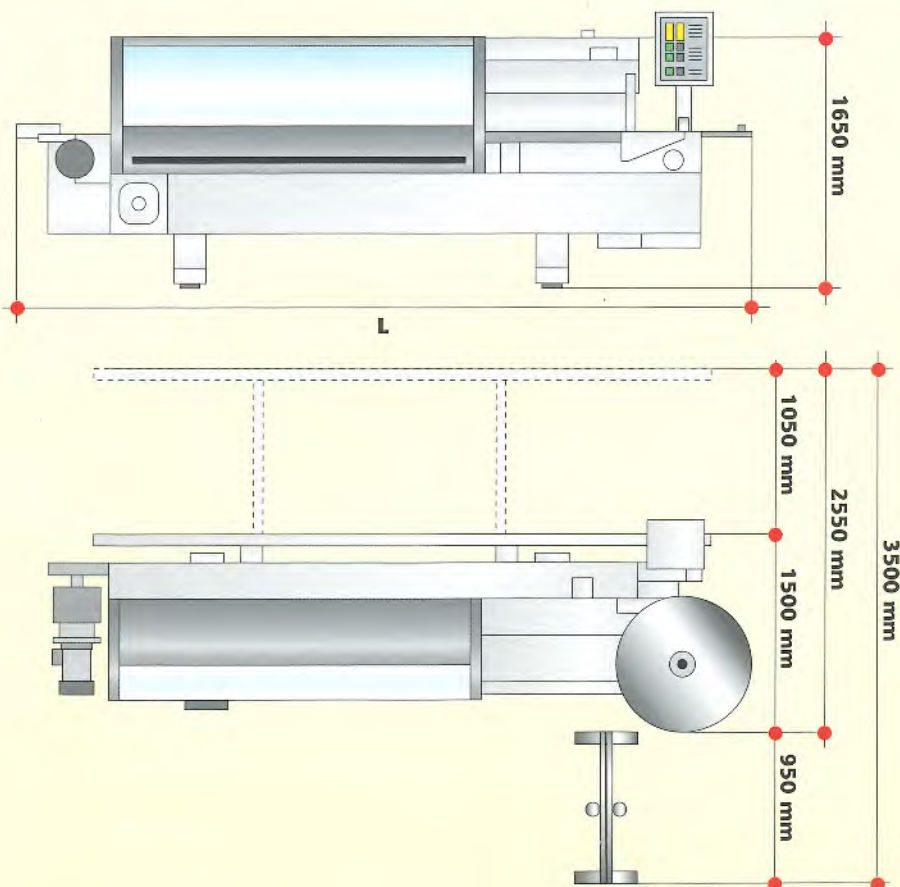
# Activa Données techniques

## Datos técnicos

Épaisseur minimum et maximum du chant en rouleau
Épaisseur minimum et maximum du chant en bande
Épaisseur minimum et maximum du panneau :
avec groupe encolleur VC-20
avec groupe encolleur VC-34
Hauteur minimum et maximum du chant pour soft
hauteur minimum et maximum du chant pour usinage droit :
avec groupe encolleur VC-20
avec groupe encolleur VC-34
Largeur minimum du panneau
Longueur minimum du panneau :
avec groupe de coupe en bout "IN 45/20"
avec groupe de coupe en bout "YU 750"
avec groupe de coupe en bout "YU 1000"
Vitesse d'avancement :
avec motoréducteur
avec motovariateur
Air comprimé
Hauteur de travail
Largeur totale (avec cabines ouvertes)
Hauteur totale

Espeor mínimo y máximo del canto en rollos	0,3 - 3 mm
Espeor mínimo y máximo del canto en tiras	0,6 - 25 mm
Espeor mínimo y máximo del panel:	
con dosificador VC-20	10 - 50 mm
con dosificador VC-34	10 - 60 mm
Altura mínima y máxima del canto para soft	20 - 65 mm
Altura mínima y máxima del canto para rectos:	
con dosificador VC-20	14 - 56 mm
con dosificador VC-34	14 - 65 mm
Ancho mínimo del panel	65 mm
Largo mínimo del panel:	
con retestador "IN 45/20"	125 mm
con retestador "YU 750"	125 mm
con retestador "YU 1000"	80 mm
Velocidad de avance:	
con motorreductor	12 - 18 m/min.
con motovariador	da/from 8 a/to 30 m/min.
Aire comprimido	6 bar
Altura de trabajo	970 mm
Ancho total (con cabinas abiertas)	1050 mm
Altura total	1650 mm

Activa		1-48	1-53	1-58	1-63	1-68	1-73	1-78	1-83	1-88	1-93	1-98	1-103
L	Longueur totale largo total	5740	6240	6740	7240	7740	8240	8740	9240	9740	10240	10740	11240
	Espace disponible pour les groupes opérateurs Espacio disponible para los grupos operadores	4012,5	4512,5	4947,5	5447,5	5947,5	6447,5	6947,5	7447,5	7947,5	8382,5	8882,5	9382,5





The logo for IDM, featuring the letters 'IDM' in a bold, black, sans-serif font. A small green triangle is positioned above the letter 'M'. The logo is centered within a white rectangular box.

Plaqueuses automatiques pour l'industrie du meuble

*Chapeadoras automáticas para la industria del mueble*

Via del Lavoro, 1/3 - 36016 Thiene (VI) - Italy  
Tél. 0445/359611 - Fax 0445 - 367236